



**T. C. BAŞBAKANLIK
ATATÜRK KÜLTÜR DİL VE TARİH YÜKSEK KURUMU
ATATÜRK KÜLTÜR MERKEZİ BAŞKANLIĞI**

**REPUBLIC OF TURKEY PRIME MINISTRY
ATATÜRK SUPREME COUNCIL FOR CULTURE LANGUAGE AND HISTORY
ATATÜRK CULTURE CENTER PRISEDENCY**

**VI. TÜRK KÜLTÜRÜ KONGRESİ
(TÜRK KÜLTÜRÜNÜN DÜNYA KÜLTÜRLERİNE ETKİ VE
KATKILARI)**

**VI. INTERNATIONAL CONGRESS ON TURKISH
CULTURE
(THE EFFECTS AND CONTRIBUTIONS OF THE
TURKISH CULTURE TO WORLD CULTURES)**

**21-26 KASIM 2005, ANKARA
NOVEMBER 21-26, 2005, ANKARA**

DÜZENLEME KURULU

Prof. Dr. Taciser ONUK (Atatürk Kültür Merkezi Başkanı)
Prof. Dr. Bozkurt GÜVENÇ (Emekli Öğretim Üyesi)
Prof. Dr. Esin KAHYA (A. Ü. DTCF Felsefe Bölümü)
Prof. Dr. Fikret TÜRKMEN (Ege Ün. Türkiyat Araştırma Mer. Md)
Prof. Dr. Nevzat GÖZAYDIN (A. Ü. DTCF Öğretim Üyesi)
Prof. Dr. Sina AKŞİN (A. Ü. SBF Öğretim Üyesi)
Prof. Dr. Önder GÖÇGÜN (Pamukkale Ün. İletişim Fak dekanı)
Prof. Dr. Korkmaz ALEMDAR (G. Ü. İletişim Fak. Dekanı)
Prof. Dr. Mualla SELÇUK (A. Ü. İlahiyat Fak. Dekanı)
Prof. Dr. Hakkı ACUN (G. Ü. Sanat Tarihi Bölümü Öğretim Üyesi)
Prof. Dr. İlker AKKUTAY (G. Ü. Eğitim Fak. Öğretim Üyesi)
Prof. Dr. Nejdet ADABAĞ (A. Ü. DTCF Dekanı)
Prof. Dr. Recep BOZTEMUR (ODTÜ Öğretim Üyesi)
Nail TAN (Araştırmacı)
Songül BOYBEYİ (Atatük Kültür Merkezi Uzmanı)
Ömer ÇAKIR (Atatük Kültür Merkezi Uzmanı)
Şebnem ERCEBECİ (Atatük Kültür Merkezi Uzmanı)
Alim YANIK (Atatük Kültür Merkezi Uzmanı)
Dr. Alev KÂHYA - BİRGÜL (Atatük Kültür Merkezi Uzmanı)

Genel Koordinatör
İmran BABA

DANIŞMA KURULU

Prof. Dr. Sadık TURAL (Atatürk Yüksek Kurumu Başkanı)
Prof. Dr. Yusuf HALAÇOĞLU (Türk Tarih Kurumu Başkanı)
Prof. Dr. Şükrü Haluk AKALIN (Türk Dil Kurumu Başkanı)
Prof. Dr. Mehmet SARAY (Atatürk Araştırma Merkezi Başkanı)
Prof. Dr. Talat HALMAN (Bilkent Ün. Öğretim Üyesi)
Prof. Dr. Yaşar AKBIYIK (Bolu İzzet Baysal Ün. Rektörü)
Prof. Dr. Reşat GENÇ (G. Ü. Eğitim Fak. Öğretim Üyesi)
Prof. Dr. Sina AKŞİN (A. Ü. SBF Öğretim Üyesi)
Prof. Dr. Berin YURDADOĞ (Emekli Öğretim Üyesi)
Prof. Dr. Beyza BİLGİN (Emekli Öğretim Üyesi)

SEKRETARYA

Savaş YAŞA
Tülay ALBAYRAK - Çetin SÖNMEZ

MALİ SORUMLU

Mehmet ALKAN
Aydın ÖZYURT - Hale DURLU

21 KASIM 2005, Pazartesi *

- 14.00-15.00** **Açılış Konuşmaları**
- 15.00-15.15** **Ahmet Kanneci Gitar Dinletisi**
- 15.15-16.00** **Yıldız Kenter, Talat Halman**
“Dünya Sahnesinde Türk Kültürü”
- 16.00-17.30** **Kokteyl**

*** Milli Eğitim Bakanlığı 100. Yıl Salonu Beşevler-ANKARA**

I. OTURUM / FIRST SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Hakkı ACUN- Oğulceren HACIYEVA

- 9.30-9.50 : **Gönül CANTAY**
Türk Mimarisinin Tesiriyle Avrupa'da Görülen Değişiklikler
- 9.50-10.10 : **Zoran PAVLOV**
Development and Types of the Ottoman Mosque in
Macedonia
- 10.10-10.30 : **Seçil ŞATIR**
Türk Kültürü Kapsamında Türk Tasarım Kimliğinin
Geleceği
- 10.30-10.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION
10.40-11.00 : ARA / BREAK

II. OTURUM / SECOND SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Ayla ERSOY - Manuel Da Costa LOBO

- 11.00-11.20 : **Bekir DENİZ**
Aral Gölü Çevresinde (Kazakistan) Bulunan Bir Grup
Selçuklu Dönemi Türbeleri
- 11.20-11.40 : **Başak Burcu TEKİN - Kemal Hakan TEKİN**
Orta Asya'da Şekillenen Timurlu Sanatının Anadolu'ya
Kayması
- 11.40-12.00 : **Lyubomir MÍKOV - Bojidar ALEXİEV**
The Contribution of the Ottoman Architecture for the
Introduction and Spreading of Some Types of Public
Buildings
- 12.00-12.20 : **Kokan GRCHEV**
The First National Style in Turkish Architecture of
Macedonia and Different European Countries
- 12.20-12.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
12.30-14.00 : ÖĞLE YEMEĞİ / LUNCH BREAK

Oturumlar ve konaklama Başkent Öğretmenevi'nde yapılacaktır

November, 22 2005, Tuesday

HALL I

III. OTURUM / THIRD SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Gönül CANTAY - Zoran PAVLOV

- 14.00-14.20 : **Valentino DİMİTROVSKİ**
Traditional Turkish Architecture and Urbanism in
Macedonia and their Contributions to the Wider Cultural
Context of Balkans
- 14.20-14.40 : **Joachim GİERLİCHS**
Islamic Features at Armenian and Georgian Monuments
- 14.40-15.00 : **Mehmet TÛTÛNCÛ**
İsrail'de Osmanlı Devri Eserlerinde Türkçe Kitabeler
- 15.00-15.20 : **Fatma Zehra ÇAKICI - Semra ARSLAN**
Osmanlı Cami Mimarisinin Balkan Ülkelerindeki
Yansımaları
- 15.20-15.30 : TARTIŞMA/DISCUSSION
- 15.30-15.50 : ARA / BREAK

IV. OTURUM / FOURTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Bekir DENİZ - Bojidar ALEKSİEV

- 15.50-16.10 : **Cemali İHTİYAR**
Batı Trakya'da Tarihi Kültür
- 16.10-16.30 : **Aliye İBRAGİMOVA**
Researches in Territory Hansaray and in Old Bakhchisarai
in 2000-2005-08-03
- 16.30-16.50 : **S. Joal ALDASBAYEV**
Sunak Ata Mescidi (XIV-XIX. Yüzyıl)
- 16.50-17.10 : **Aslı ER AKAN - Fatma Zehra ÇAKICI**
Klasik Osmanlı Mimarisinde Minarelerin Cami Mimarisine
Etkileri ve Sinan Minarelerinin Şehir Silüetindeki Yeri
- 17.10-17.30 : **Mehmet Z. İBRAHİMGİL**
Bulgaristan Razgrad İbrahim Paşa Camii ve Restorasyonu
Üzerine Bir Değerlendirme
- 17.30-17.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION

SALON I

23 Kasım 2005, Çarşamba

V. OTURUM / FIFTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Ayşe ÖZEL - Mukhamadi KHURMETHAN

- 9.30-9.50 : **Oğulceren HACİYEVA**
Merkezi Asya İnşaat Geleneğinde Türkmen Millî Evi
- 9.50-10.10 : **Bahar BEŞLİOĞLU - Semra ARSLAN SELÇUK**
Geçici Mekân Tasarımı ve “Çadır”
- 10.10-10.30 : **Berrin ALPER**
Tatar Han Camisi Örneğine Göre Kırım Gözleve Kentinin
Fiziksel Gelişim Sürecinde Osmanlı Etkileri
- 10.30-10.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 10.40-12.00 : ARA/BREAK

VI. OTURUM / SIXTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Berrin ALPER - Abdullah Atiyye ABDÜLHAFIZ

- 11.00-11.20 : **Yukimasa YAMADA**
The Tokyo Camii Ottoman Architecture Adopted the Latest
Japanese Technology
- 11.20-11.40 : **Valter SHTYLLA**
Turkish Baths-Public Medieval Objects in Albania
- 11.40-12.00 : **Mehmet ALPER**
Batı ve Türk Etkilerinden Bir Sentez : Kırım Bahcesaray
Kentindeki Han Saray Kompleksini Osmanlı Sarayları
Tasarım İlkeleri Doğrultusunda Değerlendirme
- 12.00-12.20 : **Ali Shamil HUSEYNOGLU**
Alincada Kala Kurma, Shehersalma, Suvarma ve Çiftlik
Kültürü
- 12.20-12.30 : TARTIŞMA/DISCUSSION
- 12.30-14.00 : ÖĞLE YEMEĞİ / KUNCH BREAK

November, 23 2005, Wednesday

HALL I

VII. OTURUM / SEVENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Mehmet İBRAHİMGİL - Aneta TANEVSKA

- 14.00-14.20 : **Jasmina Hadzieva ALEKIEVSKA**
A Turkish Metric System-form its Role in the Process
of Standardization and Internalization of the Balkan and
Asia Minors Traditional Houses to the Le CourBusier's
Concept of Free Architectual Plan
- 14.20-14.40 : **Neval KONUK**
Bulgaristan Provadya (Ravadi)'da Günümüze Gelebilen
Üç Osmanlı Camii
- 14.40-15.00 : **Mustafa ÖZER**
Edirne Abdulmecid (Meriç) Köprüsü
- 15.00-15.20 : **Sema GÜNDÜZ**
Tarihî Kaynaklarda Osmanlı Kimliği:Selçuklu-Osmanlı
Bağlantısı
- 15.20-15.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 15.30-15.50 : ARA / BREAK

VIII. OTURUM / EIGHT SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Yaşar ÇORUHLU - Yordanka BİBİNA

- 15.50-16.10 : **Sedat EMİR**
Bursa Ali Paşa Zaviyesi ve Erken Osmanlı Kentinin İmar
ve İskan Sürecinde Zaviyeler
- 16.10-16.30 : **Sadi BAYRAM**
Nurbanu (Atik) Valide Sultan'ın İstanbul-Üsküdar'da 1582
Tarihinde Tesis Ettiği Vakfiyesi ve Kültür Değerleri
- 16.30-16.50 : **Aneta TANEVSKA**
A Tomb in the Mustaph Mosque as Part of the Ottoman
Architectural Heritage in the Republic of Macedonia
- 16.50-17.10 : **Ebru BİLGET**
Karamanoğlu Beyliği: Tarih ve Sanat
- 17.10-17.30 : **Abdullah Atiyye ABDÜLHAFIZ**
Osmanlı Döneminde Kahire'deki Yapıların Süslemeleri
- 17.30-17.40 : TARTIŞMA/DISCUSSION

SALON I

24 Kasım 2005, Perşembe

IX. OTURUM / NINTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Mikail BAYRAM - Yukimasa YAMADA

- 9.30-9.50 : **Petruccioli ATTILIO**
The Turkish Roots of the Mughal Garden in India
- 9.50-10.10 : **Azize Aktaş YASA - Alpaslan YASA**
Müslümanlığın Türk Sanatına Kazandırdığı Ruh
- 10.10-10.30 : **İsmet ÇAVUŞOĞLU**
14-19. Yüzyıllar Arasında Türk Kültürünün Bulgar Kültürüne Etkileri
- 10.30-10.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 10.40-11.00 : ARA / BREAK

X. OTURUM / TENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Yaşar ÇORUHLU - Jasminka Ristovska PİLICKOVA

- 11.00-11.20 : **Oleska HAIWORONSKI**
Anatolian Cultural Influences in Bagcesaray (Crima, Ukraine) in the 14th-16th Centuries
- 11.20-11.40 : **Muharrem BAYAR**
Yabancı Araştırmacılara göre Dünya Kültürünün Gelişmesine Türk Kültürünün Katkıları
- 11.40-12.00 : **Feray ÜNLÜ**
Turizm Mimarisinde Kültürel Mirasın Temeli
- 12.00-12.20 : **Svitlena BILYAYEVA**
Dinamic and Ineraction between Turkish and Ukranian Culture in 16.-18. Century
- 12.20-12.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 12.30-14.00 : ÖĞLE YEMEĞİ / LUNCH BREAK

November, 24 2005, Thursday

HALL I

XI. OTURUM / ELEVENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Seçil ŞATIR - Ali SHAMİL HÜSEYİNOĞLU

- 14.00-14.20 : **Dolkun KAMBERİ**
Silk Road Archeology and Turkic Culture
- 14.20-14.40 : **Bahar BAŞER - Ebru ERBAŞ**
Anadolu'dan Dünyaya Uzanan Uygarlıkların Peyzaja ve Yaşama İlişkin Bıraktıkları İzlerin Değerlendirilmesi
- 14.40-15.00 : **Arzu TEMİZSOY**
19.Yüzyıl Göç Hareketlerinin İzmir Liman Kentinde Mimarî Mirası, Planlı Göçmen Mahalleleri: Değirmendağı
- 15.00-15.20 : **A. Sinan GÜLER - Burcu PELVANOĞLU**
Cumhuriyet ve Ankara'nın Yeni Yüzü: Sanat Siyaset İlişkisi Açısından Batı Düşüncesi ile Karşılaştırmalı Bir Çözüm Denemesi
- 15.20-15.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 15.30-15.50 : ARA / BREAK

XII. OTURUM / TWELFTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Sedat EMİR - S. Joal ALDASBAYEV

- 15.50-16.10 : **Manuel Da COSTA - LOBO**
Turkish Urban Culture-Looking for and Identity Aspects of its History and European Projection
- 16.10-16.30 : **Özlem KÖPRÜLÜ BAĞBANCİ - Elif ÇELEBİ**
Balkanlarda Türk Kültürü Etkisinde Gelişen Saraybosna Kenti
- 16.30-16.50 : **Abdülkadir DÜNDAR**
1818'in Edirne'si
- 16.50-17.10 : **Fatih MÜDERRİSOĞLU**
Erken Osmanlı Döneminde Bir Şehzade Yerleşimi: Mudurnu
- 17.10-17.30 : **Demet ÇETİN - Berivan ÖZBUDAK**
Tarihî Diyarbakır Konut Mimarisinde Kültür Değişimlerinin Plânlamaya Etkileri
- 17.30-17.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION

SALON I

25 Kasım 2005, Cuma/

XIII. OTURUM / THIRTEENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Gülsün PARLAR - Dimitri VASİLYEV

- 9.30-9.50 : **Eyüp AY**
Mardin ve Çevresi Erken Dönem Türk Yerleşmelerinin
Arkeolojik Yöntemlerle Tespiti
- 9.50-10.10 : **Mihail TOKAREV**
System and Type of Settlements in Macedonia, Created as
Interaction between Slavic and Turkish Culture of Living
- 10.10-10.30 : **Karin ADAHL**
Turkish Culture in the Swedish Context
- 10.30-10.42 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 10.40-11.00 : ARA / BREAK

XIV. OTURUM / FOURTHTEEN SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Günay ATALAYER - İlia ZAYTZEV

- 11.00-11.20 : **Mukhamadi KHURMETKHAN**
The Göktürk Stone Statues of Mongolia
- 11.20-11.40 : **Dimitri VASİLYEV**
Avrasya'daki Göktürk Yazı Kültürü
- 11.40-12.00 : **Mikail BAYRAM**
Türk Kültüründe Akkuş Motifi
- 12.00-12.20 : **Belgin PEKPELVAN - Fatih KARAGÜL**
Selçuklu-Osmanlı Dönemi Mimari Yapılarında Kullanılan
Geometrik Süsleme Elamanlarının Türk Minyatür Sanatı
Mekân Tasarımlarında Kullanımı ve Günümüz Sanatına
Yansımaları
- 12.20-12.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 12.30-14.00 : ÖĞLE YEMEĞİ / LUNCH BREAK

November, 24 2005, Friday

HALL I

XV. OTURUM / FIFTEENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Çiçek DERMAN - Oleksa HAIWOROWSKI

- 14.00-14.20 : **Gaybullah BABAYAR - Andrey KUBATIN**
Köktürklerde Resim Sanatı
- 14.20-14.40 : **Deniz ÇALIŞIR**
Şeker Ahmet Paşa'nın Resimlerine Epistemolojik Bir
Yaklaşım
- 14.40-15.00 : **Sevil DOLMACI**
Devlet Resim ve Heykel Sergileri: II. Dünya Savaşı
Sürecinde Sanat
- 15.00-15.20 : **Yordonka BİBİNA - Blagevesta IVANOVA**
Turkish Painting in Bulgaria since 60s to now
- 15.20-15.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 15.30-15.50 : ARA / BREAK

XVI. OTURUM / SIXTEENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Örcün BARIŞTA - Petruccioli ATTILIO

- 15.50-16.10 : **Muharrem CERABREGU**
Edward's Lears Geographical and Landscape Painting of
Albania
- 16.10-16.30 : **Begüm SAVÇIN - Elif ÇİMEN**
Avrupa Resim Sanatında Türk Kültürü Öğelerinin
Kullanılışı
- 16.30-16.50 : **Nermin ŞAMAN DOĞAN**
Mimarî Bezemede Nesne Kullanımı (Selçuklu ve Beylikler
Dönemi)
- 16.50-17.10 : **Şenay ONUK**
Türk Kültürünün Vazgeçilmez Sanatı Çininin Koruma ve
Onarımı
- 17.10-17.30 : **Rabie Hamed KHALİFA**
Tile Work in Ottoman Cairo
- 17.30-17.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION

SALON 2

22 Kasım 2005, Salı

I. OTURUM / FIRST SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
Rukiye HACI - Öcal OĞUZ

- 09.30-09.50 : **Bone VELICKOVSKI**
Macedonian Proverbs and Sayings of Turkish Origin
- 09.50-10.10 : **Tatyana ÇALIKOVA**
Rusça söyleyişin Türk öğrencilere Öğretilmesi sorunları
- 10.10-10.30 : **Ferah CALİLOVA**
Türk ve Avrupa Halklarının Folkloründe uygun Mitolojik Motifler
- 10.30-10.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 10.40-11.00 : ARA / BREAK

II. OTURUM / SECOND SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
İrfan MORİNA - Orhan KOLOĞLU

- 11.00-11.20 : **Genciana ABAZI-EGRO**
Arnavut Divan Edebiyatında Türk Divan Edebiyatının Etkisi
- 11.20-11.40 : **Erdal ÇOBAN**
Macarların "Tuğrul" Efsanesinde Türk Kültürünün İzleri
- 11.40-12.00 : **Yusupova ALFIYE**
XIX Asır Tatar Dili Sözlüklerini Karşılaştırmalı Öğrenmenin Bazı Neticeleri
- 12.00-12.20 : **M. Alem HAMMAD**
Türklerin Maveraünnehir'deki Rolü
- 12.20-12.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 12.30-14.00 : ÖĞLE YEMEĞİ / LUNCH BREAK

November, 22 2005, Tuesday

HALL 2

III. OTURUM / THIRD SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
İsmail PARLATIR - Hamdi HASAN

- 14.00-14.20 : **Orhan KOLOĞLU**
İran Çağdaşlaşmasında Türk Etkisi
- 14.20-14.40 : **Raif VİRMIÇA**
Suzi Çelebi Hayatı, Vakfiyesi ve Eserleri
- 14.40-15.00 : **İbrahim GÜLER**
Türk Kültürünün Tunus'taki Yaşayan İzleri
- 15.00-15.20 : **Ali DONBAY**
Türk Şiirinin Batı Kültürüne Etkisi Noktasında E.J.W. Gibb
ve A History of Ottoman Poetry
- 15.20-15.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 15.30-15.50 : ARA / BREAK

IV. OTURUM / FOURTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
Erdal ÇOBAN – M. Alem HAMMAD

- 15.50-16.10 : **Rukiye HACI**
Göktürkçe ve Uygurcanın Çinceye Etkileri
- 16.10-16.30 : **Elmira CAHİYEVA**
Cevdet Paşa, Uzunçarşılı, Benkök, Gökçe
Türk Yazarlarının Kafkas Türklerine Etkileri
- 16.30-16.50 : **Belkıs GÜR SOY**
Firdevsi'nin Şehname'sinde Türk Unsurlar
- 16.50-17.10 : **Öcal OĞUZ**
Türkçeden Ödünç Alınan Kelimeler Eyleminde Türkiye-
Tunus Kültürel İlişkileri
- 17.10-17.30 : **Kamil Veli NERİMANOĞLU**
Azerbaycan Türk Aşık Sanatının Ermeni Edebiyatına
Etkileri
- 17.30-17.50 : TARTIŞMA / DISCUSSION

SALON 2

23 Kasım 2005, Çarşamba

V. OTURUM / FIFTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
Murat KILIÇ - Salih DEMİRBILEK

- 09.30-09.50 : **Mehmet SEMERCİ**
Çağdaş Alman ve Avusturya Edebiyatında Türk
Kültürünün Yansıması
- 09.50-10.10 : **Irina PETROSYAN**
The Turkish World in a Pushkin's Writings
- 10.10-10.30 : **Emine İNANIR**
A.S. Puşkin'in Yapıtlarında Türk İmgesi
- 10.30-10.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 10.40-11.00 : ARA / BREAK

VI. OTURUM / SIXTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
Belkıs GÜRSOY - Kâmil Veli NERİMANOĞLU

- 11.00-11.20 : **Uwe BLASING**
Türkiye Türkçesi Ağızlarının Söz Hazinesinden Etimolojik
Lugata Yeni Katkılar
- 11.20-11.40 : **Suzan CANHASI**
Kosova ve Makedonya Türk Ağızlarında Yapım Ekleri
- 11.40-12.00 : **Paşa YAVUZARSLAN**
Dil İlişkileri Açısından Mısır Arapça'sında Osmanlı
Türkçe'si Unsurlar
- 12.00-12.20 : **Fahri KAYA**
Üsküp'te Yayımlanan "Sesler" Dergisinin Kırk Yılı
- 12.20-12.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 12.30-14.00 : ÖĞLE YEMEĞİ / LUNCH BREAK

November, 23 2005, Wednesday

HALL 2

VII. OTURUM / SEVENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
Mehmet SEMERCİ - Emine İNANIR

- 14.00-14.20 : **Ciden Sena MENABIT**
Romanya Türklerinin Yazılı ve Sözlü Kaynaklara Dayalı
Dil Özellikleri ve Söz Varlığı Üzerine Genel Bir Bakış
- 14.20-14.40 : **Salih DEMİRBİLEK**
XIV - XVI. Yüzyıllar İçerisinde Türk Kültürünün
Tanıtımında Memlük Kıpçakçası Eserlerinin Katkısı
- 14.40-15.00 : **Kerima FİLAN**
Boşnak Dilinin En Eski Sözlüğü: Türkçe - Boşnakça Sözlük
- 15.00-15.20 : **Murat KILIÇ**
Türk Dili ve Edebiyatının Suriye Kültürüne Etkisi
- 15.20-15.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 15.30-15.50 : ARA / BREAK

VIII. OTURUM / EIGHTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
Paşa YAVUZARSLAN - Suzan CANHAŞI

- 15.50-16.10 : **Ramile YARULLINA**
20. Asır Başındaki Tatar Edebiyatına Türk Edebiyatının
Etkileri
- 16.10-16.30 : **Tevfik MELİKLİ**
Çağdaş Türk Edebiyatının Rus Edebiyatına Etkisi
- 16.30-16.50 : **İrfan MORİNA**
Arnavutçaya Geçen 4500 Türkçe Kelimenin Etimolojisini
Demir Parmaklık Döneminde Araştıran Tahir Dizdari
Kimdir?
- 16.50-17.10 : **Noorjahan BEGUM**
Influence of Turkey on Indian Language and Literature
Abstract
- 17.10-17.30 : **Elmira FİKRETKIZI**
Osman Türkay'ın XX. Yüzyıl Dünya Edebiyatına Etki ve
Katkıları
- 17.30-17.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION

SALON 2

24 Kasım 2005, Perşembe

IX. OTURUM / NINETH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Yakup KURT - Sabri İBRAHİM ALAGÖZ

- 09.30-09.50 : **Hatice Şirin USER**
Hobson-Jonson The Anglo-Indian Dictionary'de Kayıtlı
Eski Türk Kültür Sözleri
- 09.50-10.10 : **Marina JIKIA - Teona APKHAZAVA**
Kartvel Onosmastik Alanında Geçen Türk Özel İsimleri
- 10.10-10.30 : **Süer EKER**
Sırp-Hırvat-Boşnak Kimliklerinin Oluşumunda Türk Dili
ve Kültürünün Etkileri
- 10.30-10.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 10.40-11.00 : ARA / BREAK

X. OTURUM / TENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Aysilu Hüsein Kısı SADEKOVA - Marina JIKIA

- 11.00-11.20 : **Ewa SIEMIENIEC - GOLAS**
The 17th Century Turkish Transcriptional Texts as the
Important Contribution to the European Contacts With the
Ottoman Turkey
- 11.20-11.40 : **Feti MEHDIU**
Türkçe Yazılı Eserlerin Arnavutça Tercümesi
- 11.40-12.00 : **Mirjana SAVIC**
Contribution of the Turkish Cultural Inheritance to the
World Culture Throuh the Literature Works of First Serbian
Nobel-Prize Winner, Ivo Andric
- 12.00-12.20 : **Gazmend SHPUZA**
Arnavut Edebiyatında Beyitler
- 12.20-12.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 12.30-14.00 : ÖĞLE YEMEĞİ / LUNCH BREAK

November, 24 2005, Thursday

HALL 2

XI. OTURUM / ELEVENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
Süer EKER - Hatice Şirin USER

- 14.00-14.20 : **Izaim MURTEZANI**
About The Function of Some Nouns From Turkish
Linguistic Origin in The Language and Style of the
Albanian Lyrical Folk Poetry Macedonia
- 14.20-14.40 : **Nikolay SUKHACHEV**
The Turkish Influence in the South-Eastern Europe:
A Reconsideration
- 14.40-15.00 : **Albina GİRFANOVA**
The Turkish Dialects in The Context of Balkan Language
Onion
- 15.00-15.20 : **İsmail PARLATIR**
Avrupa ile Dünya Kültürüne Etki ve Katkısı Çerçevesinde:
Macar Bilimler Akademisi'nde Bulunan Dikkate Değer
Türkçe Yazma Eserler
- 15.20-15.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 15.30-15.50 : ARA / BREAK

XII. OTURUM / TWELFTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
Cevat HEYET - Gazmend SHPUZA

- 15.50-16.10 : **Yakup KURT**
Batı Trakya'daki Dil ve Edebiyat
- 16.10-16.30 : **Aysilu Hüsein Kısı SADEKOVA**
Tatar Edebiyatının Gelişmesinde Türk-Tatar Edebi
Bağlantıları
- 16.30-16.50 : **Bahadır KERIMOV**
XX. Başlarındaki Özbek-Türk Edebi İlişkilerine Ait
- 16.50-17.10 : **Hamdi HASAN**
Makedonya'daki Türk Halk Edebiyatının Diğer Balkan
Milletlerinin Halk Edebiyatlarına Etkisi
- 17.10-17.30 : **Sabri İbrahim ALAGÖZ**
Türk'ün Bulgar Edebiyatında İlahileştirilmesi
- 17.30-17.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION

SALON 2

25 Kasım 2005, Cuma

XIII. OTURUM / THIRTEENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Emir İçhem İDBEN - Zeynep BAĞLAN ÖZER

- 09.30-09.50 : **Ablet İMIN**
Dictionary Making of the Uighur People in Xinjiang China
- 09.50-10.10 : **Gara İBRAHİMOĞLU**
Balkanlarda Yer Adları Etimolojisi
- 10.10-10.30 : **Önder GÖÇGÜN**
Ünlü İngiliz Yazar Lord Kinnross'a Göre: "20. Yüzyılı
Olağanüstü Kişiliği ile Etkilemiş Büyük Asker ve Devlet
Adamı Atatürk"
- 10.30-10.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 10.40-11.00 : ARA / BREAK

XIV. OTURUM / SIXTEENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Muvaffak DURANLI - Nunu GURGENIDZE

- 11.00-11.20 : **Kamel FILALI**
Cultures Turco-Ottomanes et Identite Urbaine en Algerie
- 11.20-11.40 : **Irina SARAIVANOVA**
Bulgaristan Topraklarında Türk Kültürünün İzleri:
Bulgaristan'da Cönklerdeki Türküler Üzerine
- 11.40-12.00 : **Danuta CHMIELOWSKA**
Poland's Literary Ties with Turkey
- 12.00-12.20 : **Tamilla ABBASHANLI - ALIYEVA**
Ortaçağ Avrupa Destanları ve Türk Kültürü
- 12.20-12.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 12.30-14.00 : ÖĞLE YEMEĞİ / LUNCH BREAK

November, 25 2005, Friday

HALL 2

XV. OTURUM / FIFTEENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Önder GÖÇGÜN - T. ABBASHANLI - ALIYEVA

- 14.00-14.20 : **Nunu GURGENIDZE**
Tuşedi Topraklarında (Gürcistan) Eskiden Yaşanmış Türk
Aşiretlerin İzinleri
- 14.20-14.40 : **Muvaffak DURANLI**
Rus Yazar D. V. Mamin-Sibirya'ın (1857-1912)
Eserlerinde Türk Halk Edebiyatının İşlenişi
- 14.40-15.00 : **Larisa MAMEDOVA**
"İgorev'in Alayı Hakkında Kelime"de Türk Kaynakları
- 15.00-15.20 : **Abudu KE YOUMU HUIA**
The Sand-Buried Civilization
- 15.20-15.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 15.30-15.50 : ARA / BREAK

XVI. OTURUM / SIXTEENTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Müjgân CUNBUR - Rıza SADİKU

- 15.50-16.10 : **Nodari ŞENGELİA**
1728 Tarihli Tiflis Vilayetinin Mufassal Defteri
- 16.10-16.30 : **Fatih RUKANCI**
Ulusal Kültürümüzün Yaşam Kaynağı Olarak Arşivlerimiz
- 16.30-16.50 : **Hakan ANAMERİC**
Osmanlılarda Kütüphane Kültürü ve Bilimsel Yaşama Etkisi
- 16.50-17.10 : **Yusuf CİBO**
Prizren Sinan PAşa Cami ve Restorasyonu
- 17.10-17.30 : **Fikret TİKVEŞ**
Geçmişten Günümüze Prizren Şemsettin Ahmet Bey
Hamamı ve Restorasyonu
- 17.30-17.50 :
- 17.50-18.00 : TARTIŞMA / DISCUSSION

SALON 3

22 Kasım 2005, Salı

I. OTURUM / FIRST SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Mustafa ERGÜN - Ayşegül DEMİRHAN ERDEMİR

- 09.30-09.50 : **Tomenendal KERSTIN**
Avusturya Bilimine Türklerin Etkisi
- 09.50-10.10 : **Roida RZAYEVA**
Modernleşme Paradigması ve Türkiye
- 10.10-10.30 : **İsmail PEHLİVAN**
Rus Oryantalistlerinden Pyotr Alex Sandroviç Çihaçev'de
Türk Toplumunu ve Kültürü
- 10.30-10.40 : **TARTIŞMA / DISCUSSION**
- 10.40-11.00 : **ARA / BREAK**

II. OTURUM / SECOND SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR

Tomenendal KERSTIN - Abida HANEEF

- 11.00-11.20 : **Ali Haydar BAYAT**
Beylikler Dönemi İlk Türkçe Tıp Kitaplarından Ali Bin
İshak'ın Bahnamesi,
- 11.20-11.40 : **Mustafa ERGÜN**
Türklerin Selçuklu Döneminde Dünya Eğitim ve Bilimine
Katkıları
- 11.40-12.00 : **Abdülmalik NİSANBAYEV**
Kazakistan'ın Kültürel Mirası ve Onun Dünya Uygarlığı
İçin Önemi
- 12.00-12.20 : **Esin KAHYA**
Türkler Doğu Uygarlıklarına Katkı Yapmış mıdır?
- 12.20-12.30 : **TARTIŞMA / DISCUSSION**
- 12.30-14.00 : **ÖĞLE YEMEĞİ / LUNCH BREAK**

November, 22 2005, Tuesday

HALL 3

III. OTURUM / THIRTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
Ali Haydar BAYAT - Esin KAHYA

- 14.00-14.20 : **Ayşegül DEMİRHAN ERDEMİR**
Türkiye'deki Tıp Etiği Çalışmalarının Dünya Kültürlerine
Etki ve Katkıları Üzerine Görüşler
- 14.20-14.40 : **Melek DOSAY GÖKDOĞAN**
Aydın Sayılı ve Türklerin Dünya Kültürüne Katkıları
- 14.40-15.00 : **Adnan ATAÇ - Metin DENLİ - Nuran ARAY**
20. yy.da Afganistan Tıbbında Türklerin Etkisi
- 15.00-15.20 : **İsmail YAKIT**
İbni Sina'nın Avrupa Felsefeselerine Etkileri
- 15.20-15.30 : TARTIŞMA / DISCUSSION
- 15.30-15.50 : ARA / BREAK

IV. OTURUM / FOURTH SESSION

BAŞKANLAR / CHAIR
Uğur DERMAN - Svetlana BILYAYEVA

- 15.50-16.10 : **Örcün BARIŞTA**
Osmanlı İmparatorluğu Dönemi Sedef İşleri ve Bunların
Asya, Afrika ve Avrupa'daki Etkileri
- 16.10-16.30 : **Feriha AKPINARLI**
Kızılderili ve Türk Kilimlerinin Ortak Özellikleri
- 16.30-16.50 : **Aysen SOYSALDI**
Kızılderili ve Türk Dokumalarının Teknik Özellikleri
- 16.50-17.10 : **Rüya TAGİYEVA**
Amerika Kızılderililerinin Türk Kökleri
- 17.10-17.30 : **Tevhide ÖZBAĞI**
Anadolu Takılarının Azerbaycan Takılarına Etki ve
Benzerlikleri
- 17.30-17.50 : **Mira Memedhanova ARİF KIZI**
Azerbaycan Halılarında Türk Camilerinin Tasviri
- 17.50-18.10 : **Tülin ÇORUHLU**
Asya'dan Avrupa'ya Türklerde Ok-Yay
- 18.10-18.40 : TARTIŞMA / DISCUSSION